

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

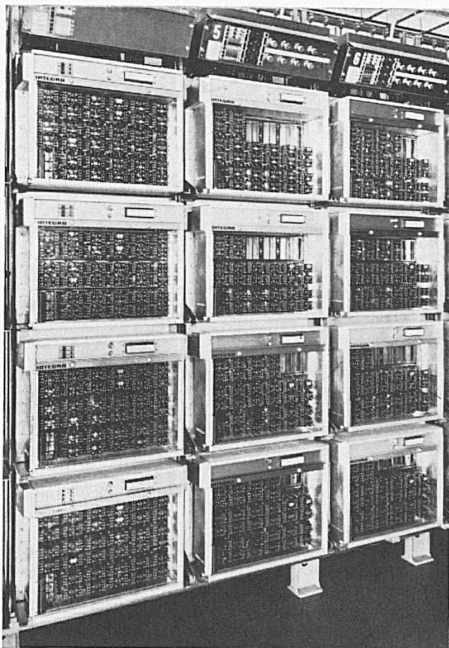
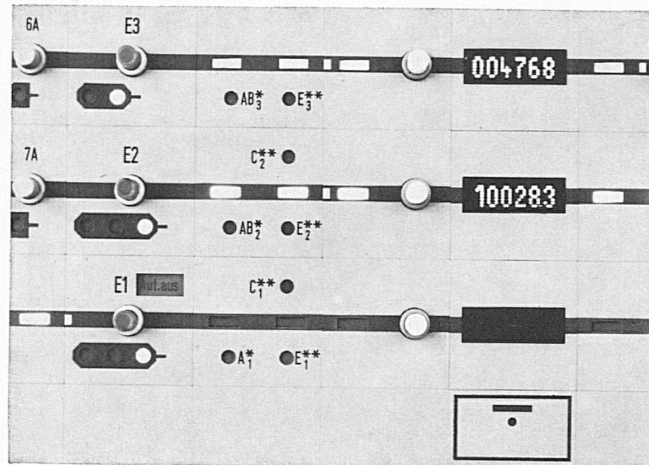
**Download PDF:** 13.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 

Die DOMINO® 67 Technik nach geographischen Schaltungsprinzipien mit Verkabelung nach Gleisplan integriert in nur 5 Standard-Relaissätzen einen weiten Bereich der Stellwerk-Automatik.

Elektronischer Zugnummernmelder INTEGRA in Pultfeld 40 x 40 mm: sehr klare Anzeige auch bei heller Raumbeleuchtung.



Neben der herkömmlichen Zweitastenbedienungsweise erlaubt DOMINO® 67 die Vor-Programmierung nach Bedarf bevorstehender Betriebsabläufe durch:

- automatische Speicherung einer inkompatiblen Zugfahrstrasse
- Vorwahl und Speicherung der Fahrstrassen einer Rangierfolge
- wahlweisen automatischen Betrieb beliebiger Hauptsignale und Ansteuerung der Zugfahrstrasse durch Zugsannäherung
- und, in Verbindung mit der elektronischen Zugnummernmeldung INTEGRA®, die automatische Zuglenkung

Gleisplan-Relaissätze, durch Programmstecker nach Fall geschaltet, auf artreinen, systematisch verdrahteten Gestellen.

**INTEGRA AG ZUERICH**

CH-8304 Wallisellen  
(Schweiz)

# Wo immer man gute Strassen baut

## Franz Vago AG

Strassenbau – Tiefbau  
8554 Müllheim-Wigoltingen

Filialen in

Zürich, Niederhasli ZH, Staretschwil AG, Zug,  
Sattel SZ, Schwanden GL, Chur, Arosa, Stein am Rhein,  
Amriswil, Kreuzlingen, Wil SG, Uzwil



Kundenguss in Grauguss  
Bronze- und Aluminiumguss  
Büchsen und Barren in Bronze  
Installationsguss  
Bauguss  
Bremsklötze



**CHRÉTIEN & CO**

Eisen- und Metallgiessereien  
4410 Liestal  
Telefon 061 91 56 56

## SERSA AG

Telefon 01 39 52 30  
8004 Zürich  
Brauerstrasse 126

Spezialunternehmen  
für Geleisebau und elektrische  
und aluminothermische  
Schienenschweissung

Projektierung, Neuerstellung,  
Erneuerung und Unterhalt  
von Geleiseanlagen

Schweissung  
von Schienenstössen  
Regenerierung von  
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung  
von Geleisebaumaschinen,  
Werkzeugen  
und Beleuchtungsanlagen

## Hochdruck-Ventilatoren

einstufig bis 2000 mm WS, hohe Präzision,  
sehr guter Wirkungsgrad

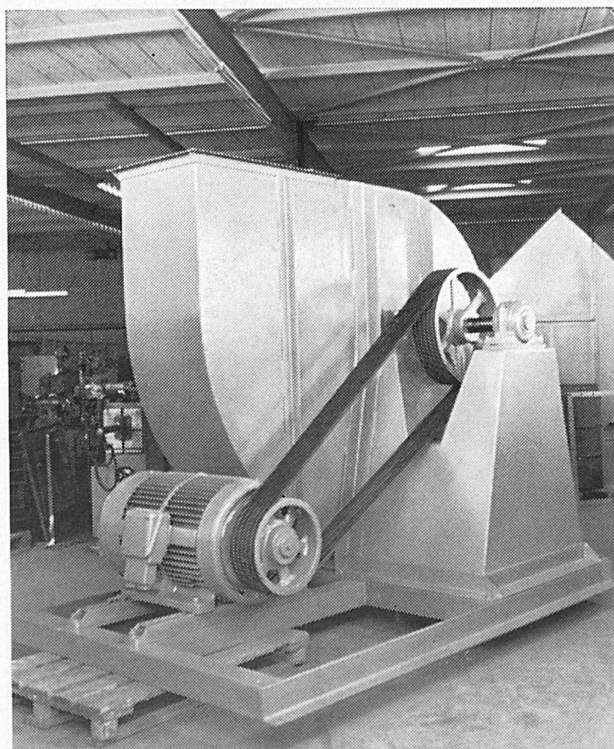
## Niederdruck-Ventilatoren Ventilationsanlagen für Industrie und Gewerbe Klimaanlagen



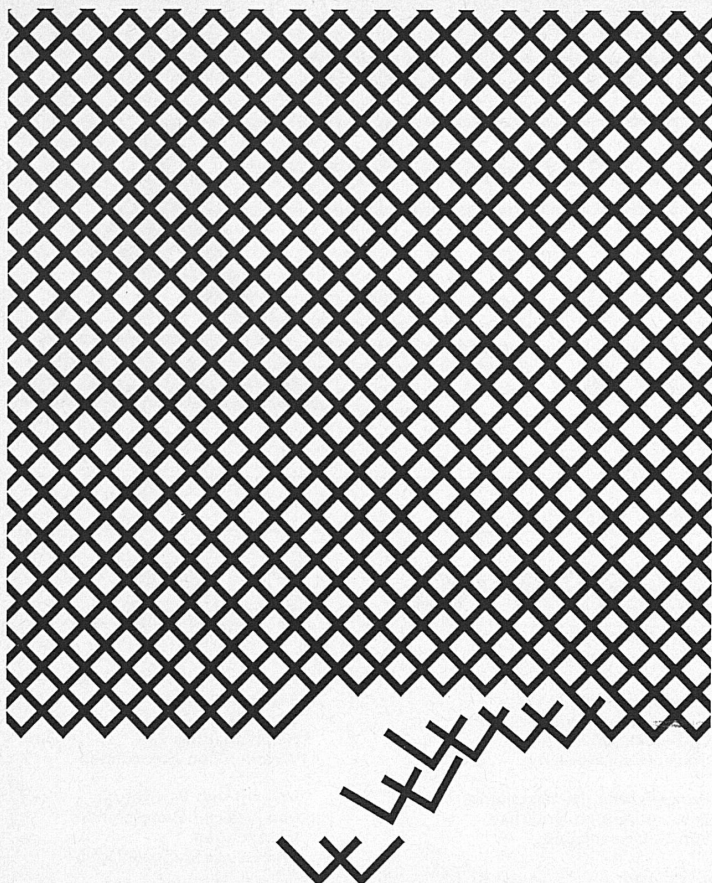
Bern  
Stockerenweg 6  
Telefon 031 41 97 97

Lausanne  
Croix-Rouges 2  
Téléphone 021 23 30 96

Aarau  
Ochsengässli 9  
Telefon 064 22 94 03







**Wetter-Clichés** 8006 Zürich Hotzestrasse 23 Telefon 01-261737

## Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

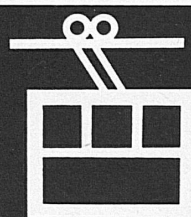
Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebebahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

## Transportsystem **WIRZ-WELAKI**

Ein einziges Fahrzeug  
mit zahlreichen  
Behältern ermöglicht  
das Verladen,  
Absetzen und Kippen  
ganzer Ladungen  
durch den Chauffeur  
allein

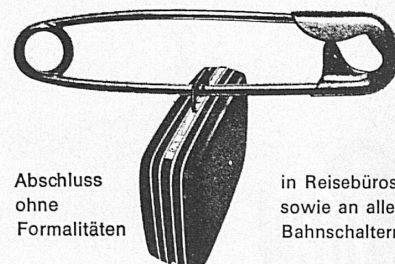


**ERNST WIRZ AG**  
Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon Telefon 01 741531



**Jakobshorn**  
*Davos*  
**Jakobshorn**

**Reisegepäck  
versichern!**



Abschluss  
ohne  
Formalitäten

in Reisebüros  
sowie an allen  
Bahnschaltern

**ELVIA** Versicherungs-Gesellschaft

# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

## Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus,  
ruhig, sonnig, staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 22 57 91, Telex 78 591, Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor

## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 63 11 63

## Thurgauerhof Weinfelden

Hotel  
Kongresszentrum

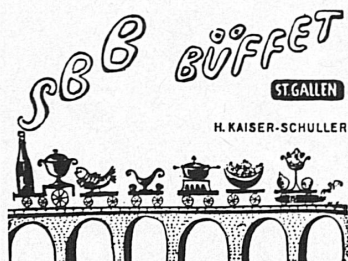
Treffpunkt für geschäftliche und gesellschaftliche Anlässe in der Ostschweiz

Telefon 072 5 28 93 — Telex 77 493

## Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegründet 1907  
Schwanengasse 11, Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel  
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen  
für Laborantinnen- und Hausbeamtinnen-  
schulen  
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen  
für Pflegerinnen  
Kursbeginn: 24. April 1973



Badenerstrasse 357  
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381  
Unentgeltliche Telefonverbindung ab  
Hotel-Informationsanlage Zürich HB  
Das Haus der gehobenen Mittelklasse  
200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,  
Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer Fr. 46.—, Doppelzimmer Fr. 75.—  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35.—  
Doppelzimmer Fr. 55.—  
inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstück  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant  
Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

## NATUR- UND HEIMATSCHUTZ

### NEUE ALPINE RUHEZONE IM OBERENGADIN

Die Gemeinde Samedan, die bereits im letzten Sommer den hintern Teil des Rosegtales als alpine Ruhezone ausgeschieden hat, erklärte neuerdings nun auch die unter ihrer Territorialhoheit stehenden Gebiete im Val Bever und am Piz Ot auf die Dauer von zehn Jahren zur alpinen Ruhezone. Das heisst, dass in diesen Schutzgebieten mechanisierte touristische Beförderungsanlagen und der motorisierte Verkehr untersagt sind, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Bewirtschaftung, für notwendige Zufahrten und für Hilfeleistungen. Bei diesem neuen Schutzgebiet, das die gesamte auf Gemeindegrund von Samedan liegende alpine Ruhezone auf über 7000 Hektaren erweitert, handelt es sich um das mittlere Val Bever, die Suvretta da Samedan hinter dem Piz Nair und die Valetta da Samedan nördlich der Trais Fluors.

### UM DEN DENKMALSCHUTZ EINES APPENZELLER DÖRFCHENS

Im Appenzellerland gibt es nur einen einzigen Rebberg. Er befindet sich auf dem Gemeindeboden von Lutzenberg im appenzellischen Vorderland. Am Fusse dieses Weinberges liegt das Dörfchen Tobel, das aus nur etwa 20 Häusern besteht, aber in seiner geschlossenen, rein appenzellischen Bauweise eine Siedlung darstellt, die es verdient, unter Denkmalschutz gestellt zu werden. Dies ist nun das Anliegen der heimatverbundenen Bevölkerung. Mit finanzieller Unterstützung der Heimatschutzvereinigungen und der Eidgenössischen Denkmalpflege, aber auch von privater Seite aus der ganzen Schweiz möchte man die Häuser, deren ältestes aus dem Jahre 1652 stammt, nach und nach restaurieren. Ein Anfang ist bereits gemacht: Unter Mithilfe der Einwohnerschaft und einer Gewerbeschulklasse ist unter kundiger Führung mit der Inventarisierung dieses ausserrhodischen Dörfchens begonnen worden.

### LANDSCHAFTSSCHUTZ

In Samstagnen über dem Zürichsee liegt, ein reizendes Naturidyll, der Sternenweiher. Die Gemeinde Richterswil will dieses Gebiet mit Hilfe des kantonalen Fonds für Landschaftsschutz unter Schutz stellen. Der Sternenweiher soll der Öffentlichkeit zugänglich gemacht, aber vor allzu üppiger «Erschliessung» bewahrt werden. — Auch im Schaffhauserland ist ein neues Naturreservat begründet worden. Das Gebiet «Seldenhalde-Seldenwies» bei Schleithen, Ufergelände an der Wutach im Ausmass von über 60000 Quadratmetern, ist von der Randenvereinigung Schaffhausen mit Unterstützung von Bund, Kanton und Gemeinde Schleithen dem Naturschutz unterstellt worden. Hier befindet sich einer der schönsten Auenwälder der Schweiz.



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

### FÜR FERIEEN IM FAMILIENKREIS

Die Schweizerische Gemeinnützige Gesellschaft hat ihr neues Verzeichnis von Ferienwohnungen vorgelegt, das dem schönen Zweck dient, Anregungen und Auskünfte für Ferien in der Familie zu vermitteln. Die Ausgabe 1973, deren Verzeichnis neu aufgestellt worden ist, womit die früheren Jahrgänge als überholt beiseite gelegt werden sollen, enthält rund 5000 Adressen von Vermietern aus der ganzen Schweiz. Den Inhabern des Verzeichnisses, das für 3 Franken bei der Schweizerischen Gemeinnützigen Gesellschaft, Ferienwohnungen (Brandschenkestrasse 36, 8039 Zürich), sowie bei allen grösseren schweizerischen Verkehrsbüros und bei den Reise- und Auskunftsbüros der Schweizerischen Bundesbahnen erhältlich ist, wird auf Wunsch unentgeltlich mitgeteilt, welche Wohnungen besetzt sind.